

Ölansaugpumpe - oil fuel aspiration pump - pompe d'aspiration fioul

ZU DIESER ANLEITUNG

- Diese Anleitung ist ein Teil des Produktes.
- Für den bestimmungsgemäßen Betrieb und zur Einhaltung der Gewährleistung ist diese Anleitung zu beachten und dem Betreiber auszuhändigen.
- Während der gesamten Benutzung aufbewahren.
- Zusätzlich zu dieser Anleitung sind die nationalen Vorschriften, Gesetze und Installationsrichtlinien zu beachten.

ABOUT THE MANUAL

- This manual is part of the product.
- This manual must be observed and handed over to the operator to ensure that the component operates as intended and to comply with the warranty terms.
- Keep it in a safe place while you are using the product.
- In addition to this manual, please also observe national regulations, laws and installation guidelines.

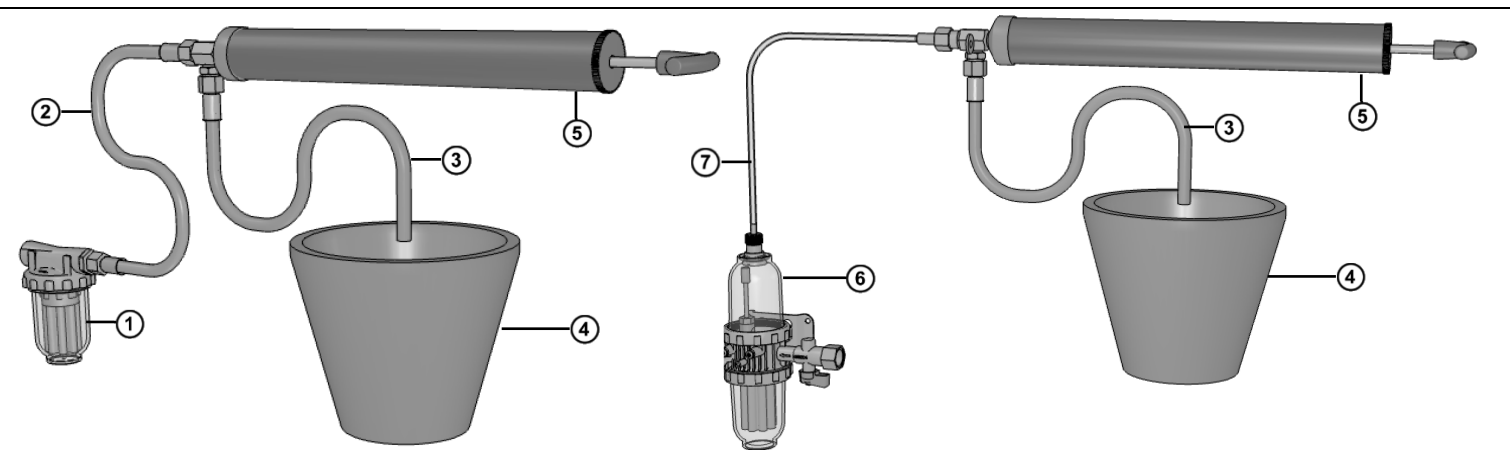
À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La présente notice fait partie intégrante du produit.
- Cette notice doit être observée et remise à l'exploitant en vue d'une exploitation conforme et pour respecter les conditions de garantie.
- À conserver pendant toute la durée d'utilisation.
- Outre cette notice, les prescriptions, lois et directives d'installation nationales doivent être respectées.

AUFBAU

DESIGN

STRUCTURE



- ① Ölfilter
- ② Saugschlauch AG G 3/8-KN
- ③ Ablaufschlauch
- ④ Auffanggefäß
- ⑤ Ölansaugpumpe, Hubvolumen ca. 250 ml/ Unterdruck ca. -0,8 bar
- ⑥ Heizölfilter-Entlüfterkombination Typ GS Pro-Fi 3
- ⑦ Saugschlauch ID Ø 4 mm

- ① Oil filter
- ② Suction hose G 3/8 lh M
- ③ Run-off hose
- ④ Collecting basin
- ⑤ Oil fuel aspiration pump, piston capacity approx. 250ml / negative pressure approx. -0.8bar
- ⑥ Combined heating oil filter breather type GS Pro-Fi 3
- ⑦ Suction hose ID Ø 4mm

- ① Filtre fioul
- ② Tubo flexible d'aspiration G 3/8 g m
- ③ Tubo flexible de décharge réservoir
- ④ Collecteur
- ⑤ Pompe d'aspiration fioul, volume de levée env. 250ml / dépression env. - 0,8 bar
- ⑥ Combinaison filtre à fioul/purgeur de type GS Pro-Fi 3
- ⑦ Tubo flexible d'aspiration ID Ø 4 mm

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

INTENDED USE

UTILISATION NON CONFORME

⚠️ WARNUNG



Auslaufende, flüssige Betriebsmedien:

- sind gewässergefährdend
- sind entzündbare Flüssigkeiten der Kategorie 1, 2 oder 3
- können sich entzünden und Verbrennungen verursachen
- können zu Sturzverletzungen durch Ausrutschen führen
- ✓ Betriebsmedien bei Wartungsarbeiten auffangen!

Betriebsmedien

- Heizöl
- Heizöl Bio
- FAME
- Kerosin
- HVO



Eine **Liste der Betriebsmedien** mit Angabe der Bezeichnung, der Norm und des Verwendungslandes erhalten Sie im Internet unter :

www.gok.de/liste-der-betriebsmedien.

⚠️ WARNUNG



Escaping, liquid operating media:

- are hazardous to the aquatic environment
- are inflammable category 1, 2 or 3 liquids
- can ignite and cause burning
- can cause injury through people falling or slipping
- ✓ Capture operating media during maintenance work.

Operating media

- Fuel oil
- Bio fuel oil
- FAME
- Kerosene
- HVO

You will find a **list of operating media** with descriptions, the relevant standards and the country in which they are used in the Internet at :

www.gok.de/liste-der-betriebsmedien.

⚠️ AVERTISSEMENT



Fuite de fluides de service :

- sont dangereux pour le milieu aquatique
- sont des liquides inflammables de la catégorie 1, 2 ou 3
- sont inflammables et peuvent causer des brûlures
- peuvent causer des blessures par chute ou glissement
- ✓ Récupérer les fluides de services pendant les travaux de maintenance !

Fluide de service

- Fuel
- Fuel Bio
- EMAG (FAME)
- Kérosène
- HVO

Vous trouverez une liste des fluides d'exploitation utilisés avec indication de la désignation, de la norme et du pays d'utilisation sur Internet à l'adresse :

www.gok.de/liste-der-betriebsmedien.

MONTAGE



Vor der Montage ist das Produkt auf Transportschäden und Vollständigkeit zu prüfen. Einbau, Aufstellung, Instandhaltung, Instandsetzung oder Reinigung von Heizölverbraucheranlagen dürfen nur von solchen Betrieben vorgenommen werden, die für diese Tätigkeiten **Fachbetriebe** im Sinne von § 62 der AwSV sind.

ASSEMBLY

Before assembly, check that the product is complete and has not suffered any damage during transport. Installation, maintenance and start-up may only be carried out by companies that are **specialist companies** for this work in terms of Section 62 of the German Ordinance on Facilities Handling Substances Hazardous to Water (AwSV).

MONTAGE

Avant le montage, vérifier si le produit fourni a été livré dans son intégralité et s'il présente d'éventuelles avaries de transport. Le montage, la maintenance et la mise en service ne doivent être réalisés que par les entreprises qui sont des **entreprises spécialisées** dans ces activités au sens du § 62 de la directive allemande AwSV (directive relative aux installations de manipulation de substances dangereuses pour l'eau).

DICHTHEITSKONTROLLE



Erfolgt im Zusammenhang mit der Versorgungsanlage.

LEAK CHECK

Takes place in connection with the supply system.

CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ

Se produit en liaison avec le système d'alimentation.

INBETRIEBNAHME



Das Produkt ist sofort betriebsbereit. Bei Verwendung mit HVO: Langsam pumpen!

START-UP

The product is ready for immediate use. When using with HVO please pump slowly!

MISE EN SERVICE

Le produit est utilisable sans délai. En cas d'utilisation avec du HVO, pomper lentement !

WARTUNG

Das Produkt ist nach ordnungsgemäßer MONTAGE wartungsfrei.

MAINTENANCE

Upon proper ASSEMBLY the product is maintenance-free.

ENTRETIEN

Le produit ne nécessite aucun entretien en cas de MONTAGE corrects.

ENTSORGEN



Um die Umwelt zu schützen, dürfen Produkte, die mit wassergefährdenden Stoffen verschmutzt oder in Berührung gekommen sind, nicht mit dem Hausmüll, in öffentliche Gewässer oder Kanäle entsorgt werden. Das Produkt ist über örtliche Sammelstellen oder Wertstoffhöfe zu entsorgen.

DISPOSAL

In order to protect the environment, products contaminated with water-hazardous substances or that have come in contact with such substances must not be disposed of in the domestic waste, to public waters or channels. The product must be disposed of via local collection stations or a recycling station.

ÉLIMINATION

Afin de protéger l'environnement, les produits ayant été pollués par ou ayant été en contact avec des substances dangereuses pour l'eau, ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères, dans les eaux publics ou dans la canalisation. Le produit doit être remis à des centres de collecte ou des déchetteries avec tri sélectif pour y être éliminé ou recyclé.

GEWÄHRLEISTUNG



Wir gewähren für das Produkt die ordnungsgemäße Funktion und Dichtheit innerhalb des gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraums. Der Umfang unserer Gewährleistung richtet sich nach § 8 unserer Liefer- und Zahlungsbedingungen

WARRANTY

We guarantee that the product will function as intended and will not leak during the legally specified period. The scope of our warranty is based on Section 8 of our terms and conditions of delivery and payment.

GARANTIE

Nous garantissons le fonctionnement conforme et l'étanchéité du produit pour la période légale prescrite. L'étendue de notre garantie est régie par l'article 8 de nos conditions de livraison et de paiement.

ZERTIFIKATE



Unser Managementsystem ist zertifiziert nach ISO 9001, ISO 14001 und ISO 50001 siehe: www.gok.de/qualitaets-umwelt-und-energiemanagementsystem

CERTIFICATE

Our management system is certified according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 50001, see: www.gok.de/qualitaets-umwelt-und-energiemanagementsystem.

CERTIFICATS

Notre système de gestion est certifié selon ISO 9001, ISO 14001 et ISO 50001, voir : www.gok.de/qualitaets-umwelt-und-energiemanagementsystem.

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN

Alle Angaben in dieser Montage- und Bedienungsanleitung sind die Ergebnisse der Produktprüfung und entsprechen dem derzeitigen Kenntnisstand sowie dem Stand der Gesetzgebung und der einschlägigen Normen zum Ausgabedatum. Änderungen der technischen Daten, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Alle Abbildungen dienen illustrativen Zwecken und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.

TECHNICAL CHANGES

All the information contained in this assembly and operating manual is the result of product testing and corresponds to the level of knowledge at the time of testing and the relevant legislation and standards at the time of issue. We reserve the right to make technical changes without prior notice. Errors and omissions excepted. All figures are for illustration purposes only and may differ from actual designs.

MODIFICATIONS TECHNIQUES

Toutes les indications fournies dans cette notice de montage et de service résultent d'essais réalisés sur les produits et correspondent à l'état actuel des connaissances ainsi qu'à l'état de la législation et des normes en vigueur à la date d'édition. Sous réserve de modifications des données techniques, de fautes d'impression et d'erreurs. Toutes les images sont représentées à titre d'illustration et peuvent différer de la réalité.